

TRIJE POGLEDI NA SEVER THREE NORTHERN VIE VIEWS



Potujoča fotografska razstava, Muzejski center Vapriikki, Tampere, Finska
Travelling Photographic Exhibition by the Museum Centre Vapriikki, Tampere, Finland
1. julij - 18. oktober 2009 / July 1 - October 18, 2009

NA SEVER E NORTHERN WS

Večini likovnih umetnikov in fotografov je Sever pomenil deželo daleč od njihovega lastnega življenjskega okolja - juga. Pomenil jim je ne samo zemljepisno območje, ampak tudi nekakšno stanje duha. Dojemanje Severa se je spreminjalo glede na to, ali se je

opazovalec osredotočil na ljudi ali na pokrajino: nekateri so se bolj posvetili prebivalcem, drugi njegovi nedotaknjeni, zapuščeni divjini.

Obstajajo pa tudi drugi načini gledanja na Sever skozi »južne« oči. Antropologovo dojemanje Severa je vpeto v predstavo o našem ugrofinskem izvoru. Za nomadska plemena Severa je veljalo, da predstavljajo zgodnjo stopnjo kulturnega razvoja in znanstveniki so upali, da bodo z raziskovanjem teh plemen lahko osvetlili celoten potek našega etničnega razvoja.



Samuli Paulaharju

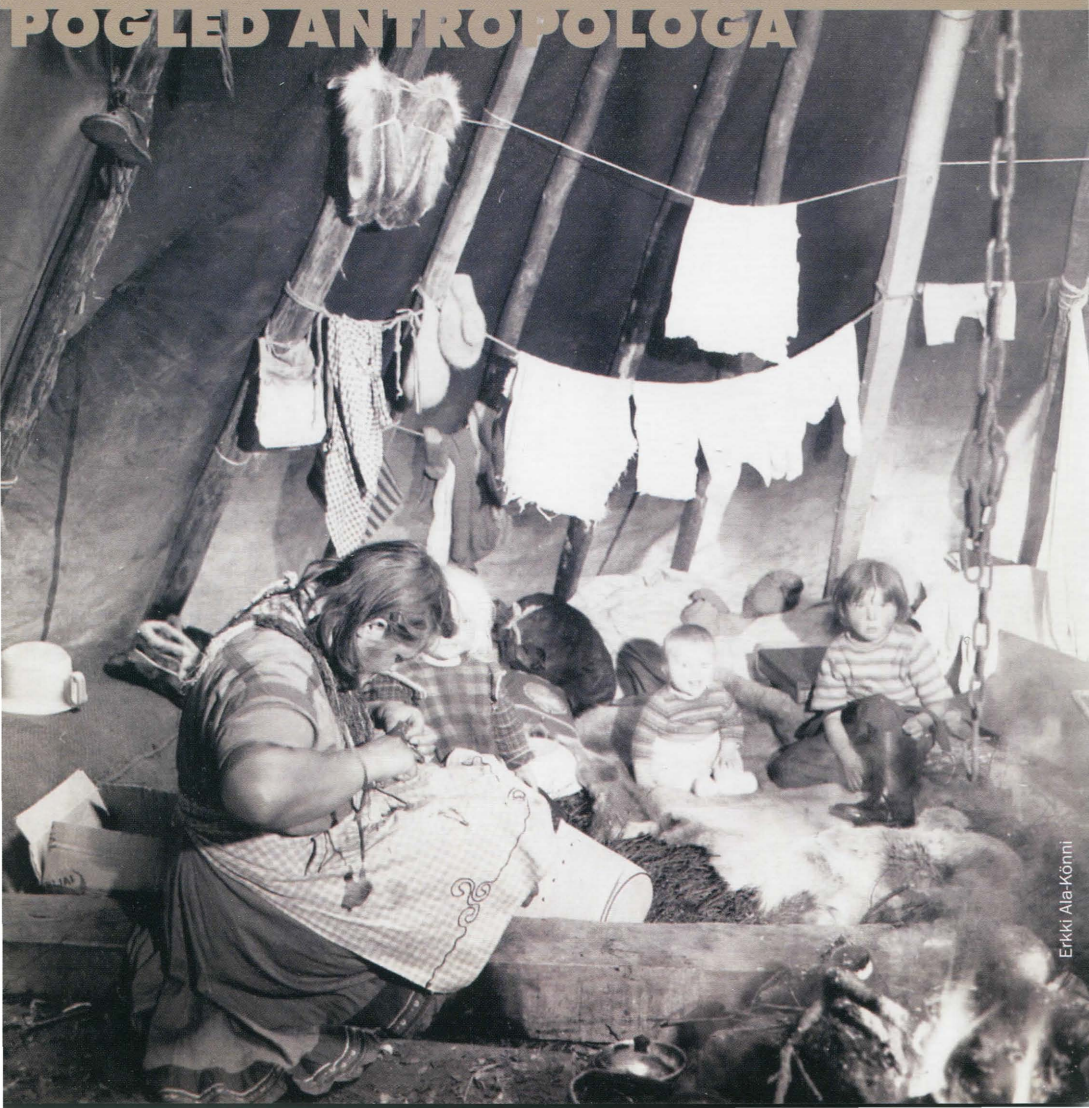
Na Severu je Fince zanimal značaj Samijev. Po eni strani so jih dojemali kot del finstva, kot nomadske sledi svoje kulture, medtem ko so na drugi strani predstavljali samostojno etnično manjšino. Antropologi so predvsem iskali posebne rase lastnosti Samijev, etnologi pa dokaze o eksotični prvobitnosti; romantiki so hoteli ohraniti nomadska plemena, ki jih civilizacija ni pokvarila, medtem ko so pohodnike privlačile neskončne, neobljudene pokrajine. Sever je zelo širok pojem. Na Finskem se

za nekatere začne na reki Iijoki pri mestu Oulu, za druge pa šele na območju Samijev med Sodankyläjem in Vuotsom. Nekateri zopet vztrajajo, da njegove meje tvori Arktični krog. S Severom povezujejo tudi Laponsko, vendar je kot pojem še manj zanesljiv, razen kadar se izrecno nanaša na laponsko pokrajino. Vendar še bolj prostrana kot pokrajina Laponske je Laponska v treh nordijskih deželah, ki se na švedski in norveški strani razteza zelo daleč proti jugu. Z etničnega vidika se predstava o Severu najbolj naravno ujema z območjem Samijev na Laponskem.

Trije pogledi na Sever je torej razstava, ki predstavlja tri posebne odnose do Severa: antropologov, pohodnikov in romantikov. V svojih pogledih se razlikujejo po obravnavi njegovih prebivalcev in narave. Nekateri posnetki portretirajo prebivalce območja, drugi se bolj posvečajo neobljudeni pokrajini.

Razstava predstavlja tri skupine posnetkov petih fotografov: Romantikov pogled na Sever: Samuli Paulaharju (1875-1944); Antropologov pogled na Sever: **Erkki Ala-Könni** (1911-1996); Pogledi pohodnikov, popotnikov na Sever: **Raimo O. Kojo** (r. 1939), **Eero Rasi** (r. 1951) in **Hannu Sinisalo** (r. 1952). Njihovi posnetki so brezčasni zapisi zapuščine vtisov o Severu.

POGLED ANTROPOLOGA



For most visual artists and photographers the North has represented a distance from their own sphere of life, the South. For them the North is not only a geographical area, but something akin to a state of mind. Perceptions of the North differ according to whether those observing are focused on the people or the scenery: some centre on the North's inhabitants, and some on the North's unspoilt and deserted wildernesses.

There are also other ways of looking at the North through Southern eyes. The anthropologist's perception of the North is framed by the concept of Finno-Ugrian origins. The Northern nomadic tribes were regarded as representing an early stage of cultural development and, by researching it, academics hoped to shed light on the whole ethnic development process.

In the North, Finns were interested in the character of the Sami. They were seen both as a part of Finnishness, as a nomadic vestige within the culture, and as an independent ethnic minority. At first anthropologists sought Sami racial traits, ethnologists looked for evidence of exotic primitiveness, romantics wanted nomadic tribes free from the corruption of civilisation, while hikers, for their part, were looking for deserted landscapes on a grand scale, free from the presence of people.

POGGLED POPOTNIKA





POGLED ROMANTIKA

The North is a very broad term. In Finland the North for some people might start at the Iijoki River near Oulu, while for others it starts no earlier than the Sami territory in Sodankylä and Vuotso. Some insist that the Arctic Circle is the border of the North. Lapland is combined with the North but, as a term, is even more unreliable except when we are speaking strictly about the region of Lapland. However, even wider than the region of Lapland is the Lapland of the three Nordic countries which, in Sweden and Norway extends quite a long way south. Ethnically speaking, the idea of the North is situated most naturally in the Sami area of Lapland.

Hannu Sinisalo, from the book *Three Northern Views*, p. 42, Tampere Museums, 2005

Three Northern Views is thus an exhibition presenting three diverse perceptions of the North: from an anthropologist, a romantic and a selection of hikers. All three views of the North are different in their treatment of its inhabitants and its natural heritage. Some photographs portray the people of the area, while others focus on the landscape free of human life.

The exhibition shows three groups of pictures taken by five different photographers: the Romantic's North by **Samuli Paulaharju** (1875–1944), the Anthropologist's North by **Erkki Ala-Könni** (1911–1996), and the Hikers' North by **Raimo O. Kojo** (b. 1939), **Eero Rasi** (b. 1951) and **Hannu Sinisalo** (b. 1952). All their photos help to create a preserved, fixed and timeless impression of the North.

Slovenski etnografski muzej
Slovene Ethnographic Museum

Metelkova 2, 1000 Ljubljana
Slovenija / Slovenia
T: + 386 1 300 87 10,
F: +386 1 300 87 36
E: etnomuz@etno-muzej.si
www.etno-muzej.si

THREE NORTHERN



Odprto / Open
torek - nedelja /
Tuesday - Sunday
10.00 - 18.00

Zahvala / Acknowledgement



Fotografska razstava Trije pogledi na Sever iz Muzejskega centra Vapriikki, Tampere, Finska (zanj Toimi Jaatinen) v Slovenskem etnografskem muzeju je plod sodelovanja med obema ustanovama. The photographic exhibition Three Northern Views by the Museum Centre Vapriikki, Tampere, Finland (for it Toimi Jaatinen) at the Slovene Ethnographic Museum is the result of collaboration between the two institutions.

Izdal / Published by: Slovenski etnografski muzej / Slovene Ethnographic Museum
zanj / for it: Bojana Rogelj Škafar

Kustodinja in koordinatorica razstave v SEM: Nina Zdravič Polič v sodelovanju z Marjo-Ritta Saloniemi, Muzejski center Vapriikki, Tampere / Exhibition curator and coordinator at SEM: Nina Zdravič Polič in cooperation with Marjo-Ritta Saloniemi, Museum Centre Vapriikki, Tampere

Celostna podoba razstave / Exhibition and graphic design: arch. Mojca Turk,
Urednica / Editor: Nina Zdravič Polič, Prevod / Translation: Franc Smrke,
Lektura / Proofreading: Maja Cerar, David Limon. Teksti in fotografije / Texts and photos:
Knjiga / Book: Hannu Sinisalo, Raimo O. Kojon. *Three Northern Views*, 2005
Tisk / Print: Medium, Žirovnica, 2009